

Samedi 7 juin

Pôle Universitaire Cathédrale – Salle 203

Usages collectifs de l'espace / Kollektive Nutzungen des Raums

Présidente : Herta Luise Ott (UPJV)

- 9h10** **Ludolf Pelizaeus** (UPJV) • „nicht in den boden hinein schlüpfen...“: Mobile Minderheiten im territorialen Geflecht des 18. Jahrhunderts im Heiligen Römischen Reich
- 9h30** **Isabell Scheele** (Lille) • Kommunale Klimapartnerschaften: Hochburgen der deutschen Entwicklungspolitik im globalen Süden?
- 9h50** Discussion
- 10h10** Pause café

Voyages et explorations scientifiques / Entdeckungs- und Forschungsreisen

Présidente : Oxane Leingang (TU Dortmund)

- 10h30** **Rodrigo Carmen-Cerdan** (València) • Sibylle Merians wissenschaftliche Reise nach Amerika
- 10h50** **Isabel Gutiérrez Koester** (València) • Reale und imaginierte Geografie: weibliche Perspektiven auf die Alhambra im frühen 20. Jahrhundert
- 11h10** **Mireia Vives Martinez** (València) • Das Bild Spaniens in den Reiseberichten von Bettina Ringseis und Clara Biller
- 11h30** Discussion
- 12h30** Déjeuner
- 14h-15h** **Visite guidée en barque des Hortillonnages** sur le thème de l'eau dans le territoire

Comité d'organisation :

Christine Meyer, Herta Luise Ott, Ludolf Pelizaeus, Anne Sommerlat et Marie-Sophie Winter

Comité scientifique :

Mathias Herweg (Karlsruher Institut für Technologie), Evelyne Jacquelin (Artois), Gudrun König (TU Dortmund), Oxane Leingang (TU Dortmund), Johann Georg Lughofer (Univerza v Ljubljani), Sandra Richter (Deutsches Literaturarchiv Marbach), Klaus Schenk (TU Dortmund) et Christian Zimmer (TU Dortmund)

56^e CONGRÈS DE L'AGES

• Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur •



LIRE LES TERRITOIRES Explorations germanophones de l'espace et de ses dynamiques

5 • 6 • 7 JUIN 2025



UNIVERSITÉ DE PICARDIE JULES VERNE

Logis du Roy • Pôle universitaire Citadelle • Pôle Universitaire Cathédrale • AMIENS



CONTACT :
ages2025@u-picardie.fr

Congrès organisé par les unités de recherche CERCLL et TrAme avec le concours de la Technische Universität Dortmund, de l'Université franco-allemande et du Conseil Régional des Hauts-de-France



Jeudi 5 juin

Logis du Roy – Salle du Sagittaire

14h00 Accueil des participant-e-s et ouverture du Congrès par **Philippe Nivet**, Vice-Président Recherche délégué aux SHS, et **Christine Meyer**, directrice du CERCLL

Nouvelles approches des territoires / Neue Zugänge zum Raum und seinen Dynamiken

Président : Daniel Meyer (Université de Strasbourg)

14h30 Céline Trautmann-Waller (EPHE) • Écrire le territoire ? Wilhelm von Humboldt au Pays Basque

15h00 Klaus Schenk (TU Dortmund) • Räume des Anthropozäns (par visioconférence)

15h30 Discussion

Président : Dominique Dias (Sorbonne Université)

15h45 Laurent Gautier (Bourgogne Europe), **Florian Koch** (Bourgogne Europe) et **Anne Parizot** (Franche-Comté) • L'écologique comme paradigme naturel pour approcher les relations entre langue/discours et territoire : exemplification à partir de routes patrimonialisées dans l'espace germanophone

16h15 Discussion

Pôle Universitaire Cathédrale – Amphi Simon

17h-20h Rencontre avec l'écrivain et cinéaste Chris Kraus : table ronde (modération : Herta Luise Ott et Anne Sommerlat) et projection du film *Die Blumen von gestern* (2016)

20h15 Dîner au restaurant Le Quai

Vendredi 6 juin

Pôle universitaire Citadelle – Bâtiment F, salles 112 et 113

Espace de la fiction, fictions de l'espace / Raum der Fiktion, Fiktionen des Raums (F 112)

Présidente : Clémence Couturier-Heinrich (UPJV)

9h20 – Béatrice Ferrier et Evelyne Jacquelin (Artois) • Circulation des fictions enfantines dans l'espace européen : l'exemple des périodiques de Berquin (1782-1785)

9h50 – Oxane Leingang (TU Dortmund) • Zur bibliomigrancy literarischer Ikonen im Kontext kinderliterarischer Transferforschung

10h10 – Discussion

10h30 – Pause café (F 111)

Guerres et exils : des formes d'appropriation de l'espace ? / Kriege und Exile als Formen der Raum-Aneignung? (F 113)

Présidente : Sonia Goldblum (ENS LSH)

9h00 – Dana Martin-Thiriet (Clermont Auvergne) • La migration forcée entre l'Auvergne et l'Allemagne pendant la Seconde Guerre mondiale

9h20 – Olivier Baisez (Paris 8) • Les territoires de la guerre d'extermination

9h40 – Carmen Letz (Limoges) • Die Landnahme in Deutschsüdwestafrika in Literatur und Film

10h00 – Discussion

10h30 – Pause café (F 111)

Présidente : Herta Luise Ott (UPJV)

10h50 – Solange Arber (UPJV) • Les traces du pays natal dans l'œuvre traductive d'Elmar Tophoven

11h10 – Teresa Vinardell Puig (UPF Barcelona) • „Ein Land, wo du ganz auf mich angewiesen bist.“ Zu Marieluise Fleißers Draws-Geschichten

11h30 – Discussion

11h50 Pause déjeuner (F 111)

Visite de l'exposition **« L'eau comme patrimoine caché à Amiens »**, réalisée par les étudiant-e-s de la Licence LEA anglais-allemand avec le soutien d'Amiens Métropole (présentation : Ludolf Pelizaeus et Paul Grossemy)

Visite de l'exposition **« Reisetagebücher »**, réalisée par les étudiant-e-s du parcours franco-allemand « Espaces germanophones et francophones d'outre-mer » (La Réunion / RUB, organisation : Sandie Attia)

12h45-13h45 « Les études germaniques aujourd'hui et demain : perspectives européennes » : table ronde Jeunes chercheur-se-s (F 113) (modération : Daniel Meyer et Christine Meyer)

Politiques et frontières des territoires / Territoriale Grenzen und Territorialpolitik (F 113)

Présidente : Christine Roger (UPJV)

14h00 – Florian Koch, Laurent Gautier et Matthieu Llorca (Bourgogne Europe) • Sportstätten als lokale/regionale Identitätsmarker. Eine quantitative Analyse in Deutschland und Frankreich

14h30 – Marie-Ange Maillet (Paris 8) • Des colonies allemandes au Maghreb et en Anatolie dans les années 1830-1840 ? Hermann von Pückler-Muskau (1785-1871) et son « art de la colonisation »

14h50 – Jeanne Yapaudjian (Sorbonne/Goethe-Universität Frankfurt a. M.) • Critique urbaine et activisme politique dans des films du début des années 1970 au Märkisches Viertel

15h10 – Discussion

15h30 Pause café (F 111)

16h00-17h30 Assemblée générale de l'AGES. Remise des prix de l'AGES (F 113)

18h30 Visite guidée de la Cathédrale et du quartier Saint-Leu (en allemand)

20h00 Dîner du Congrès à la Brasserie Jules

Présidente : Stéphanie Chapuis-Després (Paris-Cité)

10h50 – Keskin Hilal (TU Dortmund) • Inter- und transkulturelle Räume bei Emine Sevgi Özdamar

11h10 – Alice Lacoue-Labarthe (UPJV/VUB) • Regards croisés d'exilé-e-s dans Vor der Zunahme der Zeichen de Senthuran Varatharajah

11h30 – Discussion

Métamorphoses de l'espace / Räume im Wandel (F 112)

Présidente : Marie-Sophie Winter (UPJV)

14h00 – Tanguy Donnet (Lausanne / Ruhr-Universität Bochum) • Mittelalterliche Literatur im Rhein-Maas-Raum

14h20 – Corentin Jan (Sorbonne Nouvelle / Ludwig-Maximilians-Universität München) • Territoires théâtraux faustiens : approches spatiales et dramaturgiques du canon théâtral dans les mises en scène de Klaus Michael Grüber (1982) et Frank Castorf (2017)

14h40 – Sandie Attia (La Réunion) • « Sprachraumpionier als Jäger im Weltall » : Métamorphoses de l'espace dans les collages de Lydia Daher

15h00 – Discussion